



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1996/919
8 de noviembre de 1996
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 8 DE NOVIEMBRE DE 1996 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE
RWANDA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de informarle y, por su conducto, a los miembros del Consejo de Seguridad y a toda la comunidad internacional, de la voluntad y disposición del Gobierno de Rwanda de acoger a todos los refugiados rwandeses que se encuentran en campamentos de refugiados en condiciones humillantes en el Zaire y en otras partes del mundo.

Deseo informar además a la comunidad internacional de que el Gobierno de Rwanda ha hecho público, en un llamamiento a los refugiados rwandeses y a la comunidad internacional, que todos los refugiados rwandeses tendrán una cálida bienvenida en Rwanda.

El texto del llamamiento formulado por el Excelentísimo Señor Pasteur Bizimungu, Presidente de la República de Rwanda, dado a conocer en Kigali el 4 de noviembre de 1996, dice lo siguiente:

"Llamamiento a los refugiados rwandeses, las partes beligerantes
y la comunidad internacional"

Rwanda necesita la unidad de todo su pueblo para construir un país en paz, en el que cada ciudadano rwandés ocupe su legítimo lugar, con iguales derechos y responsabilidades para todos. Por consiguiente, deseo exhortar a los refugiados a regresar a sus hogares. El país los espera ansiosamente y estamos plenamente preparados. No hay ningún motivo por el que tengan que seguir languideciendo en los campamentos de refugiados, padeciendo la humillación del exilio. Su hogar está aquí, en su país, que es el lugar al que pertenecen.

También hago un llamamiento para que se lleve a cabo una inmediata cesación del fuego a fin de permitir el desarrollo sin obstáculos de las actividades humanitarias en un clima de libertad en el que cada uno pueda adoptar las decisiones apropiadas para su futuro.

Respecto de quienes nos prestan asistencia, en particular la comunidad internacional, esperamos auténticos gestos de solidaridad en esta empresa. Los instamos a sumarse a nosotros en este proceso de repatriación y reasentamiento de nuestros compatriotas. Hacemos un llamamiento para que se realice una labor conjunta con total dignidad y respeto por nuestros ciudadanos que regresan a sus hogares."

El Gobierno de Rwanda desearía borrar la impresión que se ha creado de que los refugiados rwandeses no pueden regresar. A ese respecto, desearíamos señalar que, según nuestros registros, desde 1994 más de 2,1 millones de refugiados han regresado a Rwanda y están felizmente integrados en sus respectivas comunidades dentro del país. Fuentes de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) indican que entre 1,4 millones y 1,6 millones de refugiados ya han regresado a Rwanda desde 1994.

En vista del llamamiento citado del Presidente de la República de Rwanda y habida cuenta de la crítica situación de los refugiados que quedan en el exilio, el Gobierno de Rwanda está trabajando en estrecha colaboración con el ACNUR y otros organismos de las Naciones Unidas en Kigali para preparar los grupos de refugiados que regresarán en la frontera entre Rwanda y el Zaire.

Instamos a la comunidad internacional a prestar asistencia humanitaria a los repatriados dentro de Rwanda, incluido el suministro de viviendas, medicamentos y otros elementos necesarios para la rehabilitación.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Gideon KAYINAMURA
Embajador
Representante Permanente de Rwanda
ante las Naciones Unidas
